



Brussell, 24 ta' Marzu 2023  
(OR. en)

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2023/0087(NLE)

---

---

7649/1/23  
REV 1

LIMITE

ENER 143  
ENV 283  
CLIMA 153  
IND 131  
RECH 104  
COMPET 249  
ECOFIN 268

## NOTA

---

minn: Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti (Parti 1)

lil: Kunsill

---

Nru dok. Cion: ST 7559/23

---

Sugġett: Proposta għal REGOLAMENTO TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE) 2022/1369 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodu ta' applikazzjoni tal-mizuri għal tnaqqis fid-domanda għall-gass, u t-tiżiż tar-rapportar u tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tagħhom  
- Qbil politiku

---

## 1. INTRODUZZJONI

1. Fil-Kunsill Informali tal-Energija tas-27 ta' Frar 2023, il-ministri għall-enerġija tal-UE ddiskutew it-tnejn għax-xitwa 2023/2024 u lil hinn minnha. Huma gharfu r-riskji persistenti kbar tal-provvista tal-gass relatati mal-gass Russu u s-suq globali tal-LNG, possibbilment bi kwantità aktar baxxa ta' gass disponibbli minhabba l-irkupru tal-ekonomija Asjatika wara l-COVID.

2. Fl-20 ta' Marzu 2023, il-Kummissjoni ħarġet il-proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2022/1369<sup>1</sup> fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri għal tnaqqis fid-domanda għall-gass, u t-tishih tar-rapportar u tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tagħhom. Din il-proposta hija bbażata fuq l-Artikolu 122(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u tistipula l-estensjoni tar-Regolament (UE) 2022/1369 dwar miżuri għal tnaqqis fid-domanda għall-gass bi 15 % għal tnaqqis-xahar ieħor.

## 2. SITWAZZJONI ATTWALI

1. Il-proposta giet ipprezentata u diskussa f'laqgħa tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Energija fl-20 ta' Marzu.
2. Il-Presidenza, wara li qieset it-tħassib ewlieni mill-Istati Membri, ipproponiet id-dokument REV 1 bhala l-bażi għall-iskambju ta' fehmiet fil-laqgħa tal-Coreper tat-22 ta' Marzu.
3. Bil-ħsieb li jintlaħaq il-qbil politiku, il-Presidenza rrieżaminat u vvalutat bir-reqqa l-proposti kollha mill-Istati Membri u issa qed tippreżenta t-test rivedut fl-Anness għal din in-nota qabel il-Kunsill TTE Energija tat-Tlieta 28 ta' Marzu.
4. Il-bidliet fil-premessa l-ġdida 16a jkomplu jiċċaraw li jenħtieġ li l-Istati Membri jirriflettu l-limitazzjonijiet fit-tnaqqis tad-domanda meta jirrapportaw id-dizaggregazzjoni tagħhom tal-konsum tal-gass għal kull settur.

---

<sup>1</sup> Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/1369 tal-5 ta' Awwissu 2022 dwar miżuri kkoordinati għal tnaqqis fid-domanda għall-gass.

5. Il-bidla fl-Artikolu 8 tistipula li r-rapportar dwar il-konsum tal-gass huwa tal-inqas kull xahrejn, dment li ma jigix iddikjarat allert tal-Unjoni. Jekk jigi ddikjarat allert tal-Unjoni, ir-rapportar għandu jigi pprezentat kull xahar. Id-dizaggregazzjoni tal-konsum tal-enerġija għal kull settur tibqa' volontarja, irrispettivament minn jekk jigix iddikjarat allert tal-Unjoni. Din il-bidla hija riflessa fil-premessa korrispondenti.
6. Saru għadd ta' aġġustamenti stilistiċi u legali sabiex tizzied il-koerenza generali tat-test.
7. It-test il-ġdid huwa miktub b'**tipa grassa sottolinjata**, it-thassir immarkat bi [...]. Marki oħra huma mir-REV1.

### 3. **KONKLUŻJONIJIET**

1. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kunsill huwa mistieden jeżamina t-test ta' kompromess tal-Presidenza kif jinsab fl-Anness għal din in-Nota, jiddiskuti kwalunkwe kwistjoni pendenti mqajma mid-delegazzjonijiet, jilhaq qbil politiku dwar dan ir-Regolament tal-Kunsill, u jiddeċiedi li jawtorizza l-użu ta' proċedura bil-miktub sabiex jigi adottat dan ir-Regolament.

2023/0087 (NLE)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (UE) 2022/1369 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri għal tnaqqis fid-domanda għall-gass, u t-tishih tar-rapportar u tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tagħhom**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 122(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/1369<sup>(1)</sup> għandu l-għan li jnaqqas b'mod volontarju, u, jekk meħtieġ, b'mod obbligatorju, id-domanda tal-Unjoni għall-gass, li jiffaċilita r-riforniment tal-ħażniet u li jiżgura tnejnija aħjar għal kwalunkwe interruzzjoni ulterjuri tal-provvista. Ir-Regolament (UE) 2022/1369 gie adottat fuq il-bażi tal-Artikolu 122(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") fid-dawl tal-kriżi imminenti tal-provvista tal-gass ikkawżata mill-invażjoni mhux provokata u mhux ġustifikata mir-Russja tal-Ukrajna fi Frar 2022 u l-ħtieġa li l-Unjoni tirreagixxi b'miżuri temporanji fi spirtu ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri.

---

<sup>1</sup> **Regolament**[...] tal-**Kunsill**[...] (UE) 2022/1369 tal-5 ta' Awwissu 2022 dwar miżuri kkoordinati għal tnaqqis fid-domanda għall-gass (ĠU L 206, 8.8.2022, p. 1).

- (2) Skont[...] ir-Regolament (UE) 2022/1369, l-Istati Membri kellhom jagħmlu hilitom biex inaqqsu l-konsum tal-gass tagħhom bi 15 % **mill-1 ta'** Awwissu 2022 **sal-31 ta'** Marzu 2023. F'każ li l-mizuri volontarji għal tnaqqis fid-domanda ma jkunux biżżejjed biex jindirizzaw ir-riskju ta' skarsezza serja fil-provvista, il-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni, ingħata s-setgħa li jiddikjara allert tal-Unjoni [...], li jiskatta obbligu ta' tnaqqis fid-domanda obbligatorju. F'dawn l-aħħar xhur, l-Istati Membri hadmu bil-għaġal u adottaw mizuri bl-għan li fi spirtu ta' solidarjetà jnaqqsu d-domanda rispettiva tagħhom għall-gass bi 15 %. Dan diġà rriżulta fi tnaqqis effettiv ta' iktar minn 15 % fid-domanda għall-gass madwar l-Unjoni minn Awwissu 2022 sa Jannar 2023.
- (3) Madankollu, għad hemm diffikultajiet serji għas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija. Is-sitwazzjoni globali fis-suq tal-gass ma tjibitx minn Frar 2022 sal-lum, u l-Unjoni għadha tiddependi fuq ċerti volumi ta' gass Russu biex tissodisfa d-domanda kumplessiva tagħha għall-gass, minkejja t-tnaqqis fid-domanda miksub skont ir-Regolament (UE) 2022/1369. It-tnaqqis fid-domanda għall-enerġija għaċ-ċittadini tal-Unjoni gie evitat matul is-sena li għaddiet bis-saħħa ta' mizuri effettivi għar-riforniment tal-hażniet u għat-tnaqqis fid-domanda. Madankollu, 11-il Stat Membru għadhom qed jiddikjaraw twissija bikrija u Stat Membru wiehed qed jiddikjara livell ta' allert f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1938. Għalhekk, peress li l-prezzijiet tal-gass għadhom eċċezzjonalment għoljin u l-provvista globali ma tjibitx minn meta gie adottat ir-Regolament (UE) 2022/1369 f'Awwissu 2022 [...], hemm urġenza biex jiġu estizi l-mizuri li għenu biex titrażżan il-kriżi, speċjalment it-tnaqqis kontinwu fid-domanda. Kieku kellhom jitwaqqfu l-mizuri tat-tnaqqis fid-domanda, dan il-waqfien jikkawża bidliet fis-sitwazzjoni fragli iżda stabbli li l-**Unjoni**[...] rnexxielha żzomm sal-lum, u jnawwar ir-reziljenza għal żviluppi futuri possibbli, fosthom li jirnexxielha twaqqaf għalkollox l-importazzjonijiet mir-Russja. Għalhekk huwa urġenti li **ikompli** jiġi evitat l-esponiment tal-Unjoni għal skarsezza tal-gass u għal volatilità għolja tal-prezzijiet.

- (4) Minhabba t-tnaqqis sinifikanti fl-importazzjonijiet tal-gass Russu mill-pipelines matul is-sena li għaddiet, il-kapaċità tal-Unjoni li terġa' timla l-ħażniet attwalment naqset b'mod konsiderevoli, anke meta mqabbla mas-sitwazzjoni fis-sajf tal-2022. Filwaqt li l-kriżi tal-enerġija diġà bdiet is-sena li għaddiet, matul l-2022 l-Unjoni setgħet timporta madwar 60 bcm ta' gass mir-Russja biex timla l-ħażniet, inkluż it-tranzitu mill-pipeline NordStream 1. **Madankollu**, [...] matul is-sajf tal-2022, ir-Russja interrompiet u eventwalment waqqfet għalkollox il-provvisti tal-gass minn dak il-pipeline, li f'Settembru 2022 saritlu ħsara minn atti ta' sabotagg qawwjin tant li attwalment ma jista' jittrasporta ebda gass u mhux ser ikun jista' jagħmel dan fil-futur prevedibbli. Bil-livelli attwali ta' importazzjonijiet tal-gass mill-pipelines, l-Unjoni ser tircievi biss massimu ta' 20 bcm ta' importazzjonijiet mill-pipelines Russi, dejjem jekk dawn l-importazzjonijiet mhux affidabbli ma jiġux interrotti għalkollox. Għalhekk, hemm riskju serju li jkun hemm skarsezzi tal-gass fl-Unjoni matul ix-xitwa li ġejja tal-2023-2024.
- (5) Dawn id-diffikultajiet serji huma aggravati minn għadd ta' riskji addizzjonali u [...] **fatturi** godda, inkluż [...] l-irpiljar fid-domanda Asjatika għal-LNG li naqqas id-disponibbiltà tal-gass fis-suq globali tal-gass, [...] il-kundizzjonijiet tat-temp li reċentement komplew jiddeterjoraw, u b'hekk affettwaw il-ħżin tal-enerġija idroelettrika u l-produzzjoni nukleari minhabba livelli baxxi tal-ilma, [...] żviluppi tekniċi godda li ziedu [...] l-inċertezzi fir-rigward tad-disponibbiltà tal-produzzjoni nukleari eżistenti u jeħtieġu użu akbar ta' generazzjoni tal-enerġija li taħdem bil-gass, u [...] iktar possibbiltà ta' interruzzjonijiet fil-provvista tal-gass, inkluż il-waqfien totali tal-importazzjonijiet tal-gass mir-Russja.
- (6) Dawn id-diffikultajiet serji persistenti u godda jaffettwaw l-issodisfar tad-domanda għall-gass tal-Unjoni, b'mod partikolari r-riforniment fil-ħin u b'mod effiċjenti tal-faċilitajiet ta' ħażna taħt l-art għax-xitwa tal-2023-2024, kif ukoll l-adegwatezza bejn il-provvista u d-domanda matul ix-xitwa [...] **2023-2024**.

- (7) F'konformità [...] mar-Regolament (UE) 2022/1369, il-Kummissjoni wettqet rieżami ta' dak ir-Regolament, u r-riżultati tiegħu huma miġbura fil-qosor [...] f'rapport [...] **ippreżentat mill-Kummissjoni** lill-Kunsill. Ir-rapport janalizza xenarji differenti, b'estensjoni u mingħajr estensjoni tal-isforzi għat-tnaqqis fid-domanda skont ir-Regolament **(UE) 2022/1369**, inkluż estensjoni ta' seba' xhur minn April sa Ottubru 2023, estensjoni ta' tmien xhur minn Awwissu 2023 sa Marzu 2024, u estensjoni ta' sena minn April 2023 sa Marzu 2024. Ir-rapport jikkonkludi li mingħajr tnaqqis kontinwu fid-domanda, il-livelli tal-ħażniet jilhqqu biss 69 bcm sa tmiem Ottubru 2023, ferm taħt il-mira ta' 90 % (89,4 bcm) għall-1 ta' Novembru li hemm fir-Regolament (UE) 2017/1938 [...] u li l-livelli tal-ħażniet ser ikunu eżawriti għalkollox sa Frar 2024.
- (8) Fir-rigward tax-xenarji differenti vvalutati fir-rapport, f'każ ta' estensjoni ta' seba' xhur minn April sa Ottubru 2023, il-ħażniet ikunu mtlew biżżejjed sa tmiem is-sajf tal-2023 (95 bcm sa tmiem Ottubru 2023, u b'hekk tintlaħaq il-mira ta' 90 %). Madankollu, minħabba li d-domanda għall-gass, anke f'xitwa normali, hija d-doppju ta' dik fis-sajf, il-ħażniet ikunu ġew eżawriti kważi għalkollox sa tmiem ix-xitwa li jmiss (9 bcm sa tmiem Marzu 2024). Dan jimplika tħassib serju ħafna fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista u jagħmilha diffiċli ħafna li l-ħażniet jimtlew biżżejjed għax-xitwa ta' wara. F'każ ta' estensjoni ta' tmien xhur minn Awwissu 2023 sa Marzu 2024, il-ħażniet jimtlew bil-mod wisq, u jilhqqu 80 bcm biss sa tmiem Ottubru 2023, ferm inqas mill-mira, u l-livelli tal-ħażniet kieku jonqsu għal inqas minn 30 % sa tmiem ix-xitwa li ġejja (inqas minn 28 bcm), u dan jikkawża tħassib serju fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista u jagħmilha diffiċli li l-ħażniet jimtlew biżżejjed għax-xitwa ta' wara. Huwa biss f'każ ta' estensjoni ta' sena bi tnaqqis kontinwu fid-domanda ta' 15 % minn April 2023 sa Marzu 2024 li l-livelli tal-ħażniet jistgħu jissodisfaw il-mira tal-ħżin ta' 90 % fl-1 ta' Novembru u jilhqqu 89,4 bcm sal-1 ta' Novembru 2023, u li l-Istati Membri [...] jkunu fit-triq it-tajba **għal provvista żgurata fix-xitwa li jmiss tal-2023/2024** [...] b'43 bcm maħżuna fil-livell tal-**Unjoni** [...] sa tmiem Marzu 2024.

- (9) Fid-dawl ta' dan, ir-rapport jikkonkludi li huwa meħtieġ tnaqqis kontinwu fid-domanda ta' 15 % fuq perjodu ta' 12-il xahar sa tmiem Marzu 2024 sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri jkunu jistgħu jikkonformaw mal-mira tal-ħżin ta' 90 % stipulata fir-Regolament (UE) 2017/1938 [...], li hija kruċjali għas-sigurtà tal-provvista tal-gass, u biex tiġi evitata kwalunkwe interruzzjoni fil-provvista [...] **matul** ix-xitwa tal-**2023/2024**.
- (10) Filwaqt li l-Istati Membri **kapaci** [...] jiddeċiedu liema miżuri huma l-iktar xierqa biex jiżguraw li jilhqu l-miri tal-ħżin, dan ma jistax jinkiseb mingħajr miżuri ta' tnaqqis fid-domanda. [...] **Ir-rapport** jikkonkludi li [...] **m'hemmx** biżżejjed volumi tal-gass fis-suq biex jissodisfaw l-obbligu fl-Istati Membri kollha **u** [...] li mhux l-Istati Membri kollha huma fizikament kapaci jimlew il-ħażniet sa livelli adegwati, u dan jirrizulta f'diffikultajiet severi għas-sigurtà tal-provvista fi tmiem ix-xitwa 2023-2024.
- (11) Ir-rapport jindika wkoll li huwa meħtieġ tnaqqis fil-konsum tal-gass proporzjonat għal dak previst fir-Regolament (UE) 2022/1369 matul il-perjodu mill-1 ta' April 2023 sal-31 ta' Marzu 2024. It-tnaqqis estiż meħtieġ ikun jikkorrispondi għal tnaqqis ta' 15 % għall-perjodu mill-1 ta' April 2023 sa Marzu 2024 meta mqabbel ma' perjodu ta' referenza mill-1 ta' April 2017 sal-31 ta' Marzu 2022. L-estensjoni tal-miżuri ta' tnaqqis fid-domanda u l-estensjoni tal-perjodu tat-tnaqqis jipprovdu wkoll il-flessibbiltà lis-suq biex irażżan il-volatilità tal-prezz tal-gass u jipprevjeni żidiet qawwija fil-prezzijiet bħal dawk osservati fl-2022.

- (12) Minhabba l-bilanċ fragli attwali bejn il-provvista u d-domanda, anke interruzzjoni moderata jista' jkollha impatt drammatiku fuq is-suq tal-gass **u tohloq hsara serja u dejjiema lill-ekonomija u liċ-ċittadini**. L-obbligu tal-mili tal-ħażniet tal-gass japplika sakemm ma tiġix iddikjarata emergenza tal-Unjoni jew reġjonali f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1938. Għalhekk, interruzzjoni f'daqqa ta' 10 % tal-importazzjonijiet tal-gass mill-pipelines lejn l-Unjoni twassal biex jiġu imposti miżuri iżolati drastiċi mill-Istati Membri biex jikkonformaw mal-obbligu tal-mili tal-ħażniet tagħhom, jew twassal biex tiġi ddikjarata emergenza tal-Unjoni jew reġjonali, sakemm ma jitkompliex it-tnaqqis ikkoordinat volontarju fid-domanda. Din it-tkomplija tat-tnaqqis ikkoordinat fid-domanda mill-Istati Membri kollha fi spirtu ta' solidarjetà hija essenzjali għall-mili mill-ġdid tal-kapaċitajiet tal-ħzin, b'mod effiċjenti bi tfixkil minimu fis-suq, li jibqa' kruċjali għas-sigurtà tal-provvista tal-gass qabel ix-xitwa tal-2023-2024.
- (13) L-estensjoni tikkostitwixxi miżura ta' emergenza b'rispons għad-diffikultajiet serji persistenti u godda fil-provvista tal-enerġija li jirrapprezentaw riskju ta' kriżi imminenti u li jeħtieġu l-adattament tal-perjodu tat-tnaqqis fid-domanda għall-gass kemm sabiex jiġi estiż it-tnaqqis volontarju fid-domanda għall-gass, kif ukoll sabiex tiġi żgurata l-possibbiltà li jiġi ddikjarat allert tal-Unjoni u jiskatta t-tnaqqis obligatorju korrispondenti fid-domanda għall-gass wara Marzu 2023.
- (14) [...]Il-kriżi attwali qed tesponi lill-Unjoni kollha għal riskji ta' skarsezza tal-enerġija u għal prezzijiet għoljin tal-enerġija. Peress li l-Unjoni hija suq uniku, skarsezza tal-gass fi Stat Membru wieħed ikollha konsegwenzi serji fl-Istati Membri l-oħrajn kollha minhabba l-iskarsezza fizika fil-provvista tal-gass, il-volatilità tal-prezzijiet jew it-tfixkil tal-ktajjen industrijali li jirrizultaw minn xkiel possibbli ta' industrijali speċifiċi fi Stat Membru. Barra minn hekk, fi spirtu ta' solidarjetà, l-Istati Membri kollha jistgħu jikkontribwixxu biex ikomplu jnaqqsu r-riskji ta' skarsezza tal-enerġija u jrażżnu l-volatilità tal-prezzijiet tal-gass billi jnaqqsu d-domanda tagħhom [...]. L-impatt pozittiv [...] ta' dan l-ispirtu ta' solidarjetà żdied b'mod konsiderevoli matul is-sena li għaddiet bl-iżvilupp ta' kapaċitajiet godda ta' interkonnessjoni lejn il-Lvant u kapaċitajiet addizzjonali ta' importazzjoni tal-LNG li jikkollegaw aħjar lill-Istati Membri mal-facilitajiet tar-rigassifikazzjoni tal-LNG, fizikament jew virtwalment. **Għalhekk, it-tkomplija ta' azzjoni kkoordinata permezz ta' miżuri mehuda fil-livell tal-Unjoni biex tonqos id-domanda tkun ta' ġid għall-Istati Membri kollha billi tnaqqas ir-riskju ta' impatt aktar sostanzjali fuq l-ekonomiji tagħhom.**

- (15) Il-ħtieġa li tittiehed azzjoni hija urgenti peress li l-istagun tar-riforniment tal-ħażniet jibda f'April 2023. Minhabba d-diffikultajiet serji persistenti u ġodda deskritti hawn fuq, in-nuqqas ta' estensjoni fil-ħin tat-tnaqqis ikkoordinat fid-domanda qabel ir-riforniment tal-ħażniet ikollu effetti immedjati fuq it-trajettorji għar-riforniment tal-ħażniet, **fuq** [...] il-kundizzjonijiet tas-suq, li jkollhom impatt fuq is-sigurtà tal-provvista u **fuq** il-volatilità tal-prezzijiet.
- (16) L-Artikolu 122(1) TFUE jippermetti lill-Kunsill jiddeċiedi, fuq proposta tal-Kummissjoni u fi spirtu ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri, dwar il-miżuri xierqa għas-sitwazzjoni ekonomika, b'mod partikolari jekk ikun hemm diffikultajiet serji fil-provvista ta' ċerti prodotti, b'mod partikolari fil-qasam tal-enerġija. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-kriżi attwali fil-provvista tal-gass, prodott tal-enerġija, tikkostitwixxi sitwazzjoni ta' dan it-tip. Għaldaqstant, estensjoni temporanja tal-miżuri meħuda skont ir-Regolament (UE) 2022/1369 kif ukoll emendi mmirati għalihom huma meħtieġa bħala rispons għas-sitwazzjoni attwali fi spirtu ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri. Għalhekk hu gġustifikat li l-istrument [...] jiġi bbażat fuq l-Artikolu 122(1) TFUE.

**(16a) Jenhtieġ li d-dispożizzjonijiet eżistenti li jagħrfu ċ-ċirkostanzi nazzjonali speċifiċi f'każ ta' tnaqqis obligatorju fid-domanda waqt allert tal-Unjoni jibqgħu japplikaw. Jenhtieġ li l-Istati Membri jibqgħu jkunu jistgħu jillimitaw temporanjament it-tnaqqis obligatorju fid-domanda meta Stat Membru jiffaċċa kriżi tal-elettriku, kif imsemmi fir-Regolament (UE) 2019/941 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Xenarju bħal dan jista' jinkludi limitazzjoni proporzjonali għal zieda sinifikanti [...] fl-użu tal-gass għall-ġenerazzjoni tal-enerġija, meħtieġa biex jiġi esportat sostanzjalment [...] aktar elettriku lejn Stat Membru ġar, minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali bħal disponibbiltà baxxa ta' enerġija idroelettrika jew nukleari fl-Istat Membru kkonċernat, jew fl-Istat Membru ġar li lejha jiġi esportat sostanzjalment aktar elettriku. Il-limitazzjoni ma għandhiex taqbeż il-volum ta' gass li jikkorrispondi għall-esportazzjonijiet addizzjonali msemmija hawn fuq. Jenhtieġ li l-Istati Membri jqisu din il-limitazzjoni meta jirrapportaw id-dizaggregazzjoni tagħhom tal-konsum tal-gass għal kull settur.**

**(16b) Jenhtieg li l-Istati Membri li jintroducu mizuri sinifikanti ta' dekarbonizzazzjoni billi jaqilbu mill-faham għall-gass fit-tishin distrettwali jkunu jistghu jnaqqsu dawk il-volumi tal-gass mill-obbligu tagħhom ta' tnaqqis fid-domanda dment li jkunu direttament attribwibbli għall-bidla mill-faham għall-gass.**

- (17) [...] **Jenhtieg li** l-Istati Membri [...] jirrapportaw dwar it-tnaqqis fid-domanda miksub lill-Kummissjoni **tal-inqas** kull xahrejn, mhux aktar tard mill-15-il jum tax-xahar ta' wara, permezz tal-Eurostat. [...] **Sabiex jipprovd u cifri aggnati,** l-Istati Membri [...] **huma mhegga** jirrapportaw il-konsum tal-gass tagħhom biex jiġi vvalutat it-tnaqqis fid-domanda kull xahar. **Jekk jiġi ddikjarat alert tal-Unjoni, jenhtieg li r-rapportar isir kull xahar.** Sabiex jiġu mmirati aħjar il-mizuri għal tnaqqis fid-domanda u jittejjeb il-monitoraġġ tal-konsum tal-gass, **l-Istati Membri huma mhegga jinkludu** [...] diżaggregazzjoni tal-konsum tal-gass għall-generazzjoni tal-elettriku u tas-shana, għall-unitajiet domestiċi u għas-servizzi skont id-definizzjonijiet u l-konvenzjonijiet **tal-istatistika** stabbiliti fir-Regolament (KE) 1099/2008 dwar l-istatistika dwar l-enerġija. [...]
- (18) F'konformità [...] mar-Regolament (UE) 2022/1369, il-Kummissjoni għandha twettaq rieżami li abbażi tas-sejbiet tiegħu, il-Kummissjoni tkun intitolata li tipproponi li jiġi estiż il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Sabiex titqies l-estensjoni [...] tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2022/1369, jenhtieg li tiġi stabbilita data ġdida tar-rieżami fl-1 ta' Marzu 2024.

- (19) Il-miżuri estizi u mmodifikati ta' tnaqqis fid-domanda jenhtieg li jkunu temporanji u jenhtieg li jibqgħu fis-seħħ sa tmiem [...] ix-xitwa tal-**2023/2024** [...]. Abbażi tar-rieżami l-ġdid li għandu jitwettaq sal-1 ta' Marzu 2024, jekk ikun xieraq, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tipproponi li jittawwal il-perjodu ta' applikazzjoni tagħhom.
- (20) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (UE) 2022/1369 japplika sal-31 ta' Marzu 2024. L-emendi li saru għar-Regolament (UE) 2022/1369 jenhtieg li jsiru effettivi sal-1 ta' April 2023 peress li dan huwa meħtieġ sabiex jiġi żgurat tnaqqis kontinwu fid-domanda ta' 15 % fuq perjodu ta' 12-il xahar **mill-1 ta'** April 2023 sa tmiem Marzu 2024 u sabiex l-operaturi ekonomiċi, l-Istati Membri u l-Kummissjoni jkunu jistgħu jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jilhqqu dak l-oġjettiv.

**(20a) Minhabba li l-oġjettiv ta' dan ir-Regolament emendatorju ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jista' pjuttost jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-oġjettiv.**

- (21) Għalhekk, ir-Regolament (UE) 2022/1369 jenhtieg li jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Emendi ghar-Regolament (UE) 2022/1369**

Ir-Regolament (UE) 2022/1369 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, il-punti (5) u (6) huma sostitwiti b'dan li ġej:

[...] "(5) "konsum tal-gass ta' referenza" tfisser il-volum tal-konsum medju tal-gass ta' Stat Membru matul il-perjodu ta' referenza; għall-Istati Membri li ziedu l-konsum tal-gass b'mill-inqas 8 % fil-perjodu mill-1 ta' April 2021 sal-31 ta' Marzu 2022 meta mqabbel mal-konsum medju tal-gass matul il-perjodu ta' referenza, "il-konsum tal-gass ta' referenza" tfisser biss il-volum tal-konsum tal-gass fil-perjodu mill-1 ta' April 2021 sal-31 ta' Marzu 2022;

[...] [...] (6) "perjodu ta' referenza" tfisser il-perjodu mill-1 ta' April 2017 sal-31 ta' Marzu 2022".

(2) l-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

**Artikolu 3**

**Tnaqqis volontarju fid-domanda**

L-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom biex inaqqsu l-konsum tal-gass tagħhom fil-perjodu mill-1 ta' April 2023 sal-31 ta' Marzu 2024 b'mill-inqas 15 % meta mqabbel mal-konsum medju tal-gass tagħhom fil-perjodu mill-1 ta' April 2017 sal-31 ta' Marzu 2022 ("tnaqqis volontarju fid-domanda"). L-Artikoli 6, 7 u 8 għandhom japplikaw għal dawk il-mizuri ta' tnaqqis volontarju fid-domanda.

(3) fl-Artikolu 5, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Għall-fini tat-tnaqqis obbligatorju fid-domanda, tul il-perjodu meta jiġi ddikjarat l-allert tal-Unjoni, il-konsum tal-gass f'kull Stat Membru fil-perjodu mill-1 ta' April 2023 sal-31 ta' Marzu 2024 ("perjodu tat-tnaqqis") għandu jkun 15 % inqas meta mqabbel mal-konsum tal-gass ta' referenza tiegħu. Kwalunkwe tnaqqis fid-domanda miksub mill-Istati Membri matul il-perjodu qabel ma ġie ddikjarat l-allert tal-Unjoni għandu jitqies għall-fini tat-tnaqqis obbligatorju fid-domanda.

**(3a) fl-Artikolu 5, iżjed il-paragrafu li ġej:**

**6a. Stat Membru jista' jaġġusta l-konsum tal-gass ta' referenza użat għall-kalkolu tal-mira għat-tnaqqis obbligatorju fid-domanda skont il-paragrafu 2 bil-volum ta' zieda fil-konsum tal-gass li tirriżulta mill-bidla mill-faħam għall-gass użat għat-tishin distrettwali, jekk dik iż-zieda tkun mill-inqas 8 % fil-perjodu mill-1 ta' Awwissu 2023 sal-31 ta' Marzu 2024 meta mqabbel mal-konsum medju tal-gass matul il-perjodu ta' referenza u sal-punt li din iż-zieda tkun attribwibbli direttament għall-bidla.**

(4) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru għandha timmonitorja l-implimentazzjoni tal-mizuri ta' tnaqqis fid-domanda fit-territorju tiegħu. **Tal-inqas kull xahrejn** [...] u sa mhux iktar tard mill-15-il jum tax-xahar ta' wara, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport lill-Kummissjoni dwar il-konsum tal-gass (f'terajoules, TJ). **Jekk jiġi ddikjarat allert tal-Unjoni skont l-Artikolu 4(1), ir-rapportar għandu jiġi pprezentat kull xahar.**

Fir-rapportar tagħhom, l-Istati Membri **jistgħu** [...] jinkludu diżaggregazzjoni [...] **tal-konsum tal-gass** għal kull settur, inkluż [...] **il-konsum tal-gass** għas-setturi li ġejjin:

- (a) l-input **tal-gass** għall-ġenerazzjoni tal-elettriku u tas-sħana;
- (b) [...] il-konsum **tal-gass** [...] fl-industrija;
- (c) il-konsum [...] **tal-gass** fl-unitajiet domestiċi u fis-servizzi.

**[...]** Għall-fini ta' dan il-paragrafu, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet u l-konvenzjonijiet **tal-istatistika** stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1099/2008 dwar l-istatistika dwar l-enerġija.

Il-Grupp ta' Koordinazzjoni dwar il-Gass għandu jassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ tat-tnaqqis volontarju u obligatorju fid-domanda."

- (5) fl-Artikolu 9, **id-data** "l-1 ta' Mejju 2023" hija sostitwita bi "l-1 ta' Marzu 2024";
- (6) fl-Artikolu 10, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Għandu japplika sal-31 ta' Marzu 2024".

*Artikolu 2*

**Dhul fis-sehh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhhol fis-sehh fl-1 ta' April 2023.

[...] Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*